



ALLEGATO 2

DISPOSIZIONI PER LA CORRETTA ESECUZIONE DEI LAVORI DA PARTE DELLE DITTE NEL CIMITERO DI BOLZANO

Ogni volta che si procede al rifacimento della lastra/lapide, delle scritte, degli accessori o di qualsiasi altro intervento su di essa, la ditta incaricata dal concessionario o dal richiedente la realizzazione dell'intervento è tenuta ad osservare la seguente procedura.

- Creazione di UN UNICO file pdf (no altri formati) firmato dal legale rappresentante della ditta, contenente:
 - la richiesta compilata in ogni sua parte;
 - il disegno recante in particolare il dettaglio delle scritte, delle misure della lapide/lastra, delle foto e degli accessori;
 - la delega del concessionario all'esecuzione dei lavori.
- Inoltro del suddetto file, senza ulteriori allegati, mediante un'unica e-mail, avente per oggetto "posa lapide" seguito dal cognome e nome del defunto, indirizzata a lapidi@comune.bolzano.it;
- I lavori non potranno iniziare prima della conferma della regolarità del progetto da parte dell'Ufficio cimiteriale e del nulla osta della Soprintendenza provinciale ai beni culturali, laddove previsto;
- Eventuali irregolarità, mancanza di rispondenza del progetto o intervento richiesto alle disposizioni di legge, al regolamento comunale per le attività funebri e cimiteriali, ai suoi allegati e alle prescrizioni tecniche vigenti, nonché errata o inesatta compilazione della richiesta, sono

ANLAGE 2

VORSCHRIFTEN FÜR DIE KORREKTE AUSFÜHRUNG VON ARBEITEN DURCH FIRMEN AUF DEM STÄDTISCHEN FRIEDHOF VON BOZEN

Bei allen Arbeiten an der Grabplatte oder dem Grabstein, der Beschriftung, den Zubehörteilen oder sonstigen Arbeiten ist das vom Konzessionär/Antragsteller beauftragte Unternehmen verpflichtet, folgendes Verfahren zu beachten:

- Erstellung EINER EINZIGEN PDF-Datei (keine anderen Formate), die aus folgenden Dokumenten besteht:
 - der vollständig ausgefüllten und vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens unterzeichneten Anfrage;
 - den Zeichnungen mit Angaben zu den Inschriften, den Maßen des Grabsteins und/oder der Grabplatte, der Fotos und der Zubehöre;
 - der Übertragung der Ausführung der Arbeiten.
- Übermittlung der oben genannten Datei ohne weitere Anhänge in einer einzigen E-Mail mit dem Betreff „Grabsteinverlegung“, gefolgt vom Namen und Vornamen des Verstorbenen, an die Adresse: grab@gemeinde.bozen.it
- Mit den Arbeiten kann erst begonnen werden, wenn das Friedhofsamt bestätigt, dass das Projekt in Ordnung ist und gegebenenfalls die Genehmigung der Provinzialen Aufsichtsbehörde für das Kulturerbe;
- Unregelmäßigkeiten, die die Nichtübereinstimmung des beantragten Projekts oder Eingriffs mit den Bestimmungen des Gesetzes, der Gemeindeordnung für Bestattungs- und Friedhofstätigkeiten, ihrer Anhänge und der geltenden technischen Vorschriften sowie eine falsche oder ungenaue Zusammenstellung des Antrags werden vom



segnalate dall'ufficio cimiteriale al richiedente, che vi si dovrà conformare;

- Soltanto quando il progetto è in regola, le ditte possono procedere alla posa in opera o realizzazione dell'intervento;
- Il giorno previsto per la posa in opera e prima dell'intervento, le ditte devono consegnare in portineria del cimitero il progetto di posa lapide cartaceo in originale (richiesta + disegno) con allegata la mail dell'ufficio che conferma la regolarità del progetto stesso;
- In assenza della documentazione, non è consentito l'ingresso agli operai della ditta richiedente.

Le ditte che necessitano di accedere al cimitero con un automezzo per l'esecuzione di interventi su manufatti edili/lapidei, devono richiedere entro il 31 gennaio di ogni anno l'autorizzazione all'Ufficio cimiteriale allegando copia dell'assicurazione del mezzo utilizzato e per danni causati a terzi.

La richiesta di posa lapide deve essere presentata e sottoscritta da impresa iscritta alla competente categoria professionale e l'opera dovrà essere realizzata dalla suddetta impresa. È facoltà del Comune chiedere alle ditte copia dell'iscrizione alla categoria professionale.

Non è consentito apporre o installare elementi provvisori nei manufatti del cimitero.

Non è consentita la realizzazione di manufatti in legno neppure parzialmente. Non è consentita la realizzazione di manufatti interamente in acciaio, ferro, ghisa o vetro (è possibile invece la realizzazione di parti del manufatto utilizzando tali materiali).

È consentito l'uso di marmi diversi purché

Friedhofsamt dem Antragsteller mitgeteilt, der dem Antrag nachkommen muss;

- Erst wenn das Projekt in Ordnung ist, können die Unternehmen mit der Installation oder Ausführung der Arbeiten beginnen; Erst wenn das Projekt für ordnungsgemäß befunden wird, dürfen die Firmen die Anbringung des Grabsteins/der Grabplatte vornehmen.
- Am Tag der Grabsteinverlegung und vor Beginn der Arbeiten müssen die Unternehmen das Original des Grabsteinverlegungsprojekts in Papierform (Antrag + Zeichnung) mit der beigefügten E-Mail des Büros, in der die Ordnungsmäßigkeit des Projekts bestätigt wird, bei der Friedhofspfortnerloge abgeben;
- Bei Fehlen dieser Unterlagen dürfen die Arbeiter des antragstellenden Unternehmens den Friedhof nicht betreten.

Firmen, die den Friedhof mit einem Fahrzeug befahren müssen, müssen bis zum 31. Jänner eines jeden Jahres eine Genehmigung beim Friedhofsamt beantragen und gleichzeitig eine Kopie der Versicherungspolize für das verwendete Fahrzeug und für eventuelle Schäden an Dritten beifügen.

Der Antrag für die Grabsteinsetzung muss von einem im zuständigen Berufsverband eingeschriebenen Unternehmen vorgelegt und unterschrieben werden und die Arbeiten müssen von diesem Unternehmen ausgeführt werden. Die Stadtverwaltung kann von den Unternehmen eine Kopie der Eintragung in den Berufsverband verlangen.

Das Anbringen oder installieren von provisorischen Elementen an den Bauten des Friedhofs ist nicht gestattet.

Die Errichtung von Holzgrabstätten ist nicht zulässig, weder teilweise noch vollständig. Es ist nicht erlaubt, Grabstätten gänzlich aus Stahl, Eisen, Gusseisen oder Glas zu errichten (es ist jedoch möglich, Teile der Grabstätte aus diesen Materialien zu errichten).

Die Verwendung von unterschiedlichen



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

4.0 RIPARTIZIONE SERVIZI ALLA COMUNITÀ LOCALE 4.0 ABTEILUNG FÜR DIENSTE AN DIE ÖRTLICHE GEMEINSCHAFT

4.3 Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali - Sanità
4.3 Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -
Gesundheitswesen

abbiano la stessa gradazione di colore e caratteristiche dei marmi già esistenti nel settore nel quale il manufatto sarà collocato, secondo quanto previsto nell'allegata tabella. Dev'essere garantita omogeneità di colori e delle caratteristiche dei manufatti all'interno del cimitero.

La costruzione di manufatti in marmo ricomposto è consentita a condizione che le ditte che intendono utilizzare detto materiale presentino ogni anno idonee schede tecniche del materiale utilizzato ed una dichiarazione dalla quale risulta in maniera chiara ed inequivocabile che il materiale utilizzato è conforme alla normativa UNI e appartiene alla categoria dei rifiuti NON pericolosi (ad esempio identificati da "codice cer 010413 rifiuti prodotti dal taglio e dalla segazione della pietra, diversi da quelli di cui alla voce 010407" che sono invece considerati come rifiuti contenenti sostanze pericolose) con una percentuale di resina inferiore al 21% sul totale complessivo. Il prodotto dev'essere smaltibile secondo il codice di smaltimento 170107 e caratteristiche chimico/fisiche R05.

Non è consentita l'apposizione di mensole sui manufatti.

È obbligatorio mantenere uniformità riguardo a caratteri, colori, materiali e dimensioni delle scritte e degli accessori di ciascun manufatto.

Sono consentite pergamene incise o applicate per le dediche.

Non sono consentite foto pergamena e non è consentito integrare/includere le epigrafi nelle foto.

Generalità del defunto: nel caso di nomi italianizzati decide il parente quale nome apporre. Nel caso di soprannomi, purché non volgari, se contengono una radice del nome possono sostituire quest'ultimo, altrimenti possono solo essere aggiunti. Nel caso di preti/suore dev'essere inserito il nome e cognome e in aggiunta il nome

Marmorarten ist erlaubt, solange sie die gleiche Farbabstufung und die gleichen Eigenschaften haben wie die Marmorarten, die bereits in dem Trakt vorhanden sind, in dem die Grabstätte ihren Platz finden soll, gemäß den Bestimmungen der beigefügten Tabelle. Die Homogenität der Farben und Eigenschaften der Bauwerke innerhalb des Friedhofs muss gewährleistet sein.

Die Herstellung von Grabbauten aus rekonstituiertem Marmor ist unter der Bedingung erlaubt, dass die Unternehmen, die dieses Material verwenden wollen, jedes Jahr die entsprechenden technischen Datenblätter für das verwendete Material sowie eine Erklärung vorlegen, aus der klar und eindeutig hervorgeht, dass das verwendete Material den UNI-Normen entspricht und zur Kategorie der NICHT-gefährlichen Abfälle gehört (z.B. gekennzeichnet durch „cer code 010413 Abfälle aus Schneiden- und Sägen von Stein mit Ausnahme derjenigen, die unter 010407 fallen“, die hingegen als Abfälle mit gefährlichen Stoffen gelten), mit einem Harzgehalt von weniger als 21% der Gesamtmenge. Das Produkt muss nach dem Entsorgungscodex 170107 und den chemischen/physikalischen Eigenschaften R05 entsorgt werden.

Es ist nicht erlaubt, Ablagen an den Grabbauten anzubringen.

Es ist zwingend erforderlich, die Einheitlichkeit in Bezug auf Schriftzeichen, Farben, Materialien und Größe der Schriften und des Zubehörs einer jeden Grabstätte zu wahren.

Gravierte oder applizierte Porzellanpergamente für Widmungen sind erlaubt.

Fotos auf Porzellanpergament sind nicht zugelassen, sowie es nicht erlaubt ist, die Inschriften in Fotos zu integrieren/einzufügen

Personalien des/der Verstorbenen: Bei italianisierten Namen entscheidet der/die Angehörige, welcher Name angebracht werden soll. Im Falle von Spitznamen, die nicht vulgär sein dürfen, können sie, wenn sie den Namensstamm enthalten, diesen ersetzen, ansonsten können sie nur hinzugefügt werden. Bei



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

4.0 RIPARTIZIONE SERVIZI ALLA COMUNITÀ LOCALE 4.0 ABTEILUNG FÜR DIENSTE AN DIE ÖRTLICHE GEMEINSCHAFT

4.3 Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali - Sanità
4.3 Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -
Gesundheitswesen

attribuito dall'ordine religioso.

In ogni manufatto è obbligatoria la dicitura "in ricordo" oppure "in memoria" nel caso che si vogliano commemorare i defunti non inumati/tumulati nel loculo/tomba in questione.

Sulle sepolture il concessionario è tenuto ad iscrivere a mezzo di imprese a ciò autorizzate, il nome, il cognome, la data (giorno, mese e anno) di nascita e di morte della persona a cui la salma, i resti e le ceneri si riferiscono, nonché la numerazione identificativa (ove non presente) e ad apporre la targhetta della ditta incaricata.

Un manufatto già esistente e realizzato secondo disposizioni pregresse diverse da quelle vigenti non vincola l'Ufficio in alcun modo ad attenersi alle disposizioni pregresse nell'approvazione del progetto.

Modifiche o integrazioni al manufatto esistente devono essere preventivamente sottoposte al controllo di conformità da parte dell'Ufficio cimiteriale con le modalità e l'iter qui previsto.

Un manufatto che viene completamente rifatto si adegua esclusivamente alle disposizioni vigenti.

I lavori dovranno essere svolti nel rispetto delle norme e delle caratteristiche standard delle opere come stabilito dal vigente Regolamento Comunale per le attività funebri e cimiteriali di Bolzano e dalle corrispondenti determinazioni dirigenziali. In caso contrario saranno applicate le disposizioni di cui all'art. 65 e le sanzioni amministrative previste dall'art. 98 del Regolamento stesso.

In caso di accertate violazioni delle disposizioni vigenti saranno applicate in via automatica le sanzioni secondo quanto previsto da apposita determinazione dirigenziale.

Priestern/Ordenschwestern muss der Vor- und Nachname und zusätzlich der vom Orden vergebene Name angebracht werden.

Jede Grabstätte/Grabnische muss mit der Inschrift „in Erinnerung an“ oder „im Gedenken an“ ausgestattet werden, wenn man einer verstorbenen Person gedenken will, die nicht darin bestattet bzw. beigesetzt wurde.

Die Konzessionsinhabenden müssen ein befugtes Unternehmen damit beauftragen, auf der Grabstätte eine Grabinschrift mit Vor- und Zunamen, Geburts- und Todesdatum (Tag, Monat und Jahr) der verstorbenen Person, die Kennzahl des Grabes (falls nicht vorhanden) und das Firmenschildchen des Unternehmens selbst anzubringen.

Für bestehende Grabbauten, die nach früheren, von den geltenden Bestimmungen abweichenden Vorschriften errichtet wurden, ist das Amt in keiner Weise verpflichtet, bei der Genehmigung des Projekts den früheren Bestimmungen zu folgen.

Änderungen oder Ergänzungen an einem bestehenden Artefakt müssen zunächst dem Friedhofsbüro zur Konformitätsprüfung vorgelegt werden, und zwar gemäß den hier beschriebenen Verfahren und Prozessen.

Grabbauten, die vollständig umgebaut werden, müssen ausschließlich den geltenden Bestimmungen entsprechen.

Die Arbeiten müssen in Übereinstimmung mit den Vorschriften und Standardmerkmalen der Grabstätten ausgeführt werden, wie sie in der geltenden Gemeindeordnung über die Bestattungs- und Friedhofsdienste der Stadt Bozen und in den entsprechenden Verfügungen des leitenden Beamten festgelegt sind. Andernfalls werden die Bestimmungen gemäß Art. 65 und die Verwaltungsstrafen gemäß Art. 98 der Ordnung angewendet.

Bei erwiesenen Verletzungen der geltenden Bestimmungen werden automatisch die Strafen verhängt, die durch eine eigene Verfügung des leitenden Beamten bzw. der leitenden Beamtin



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

4.0 RIPARTIZIONE SERVIZI ALLA COMUNITÀ LOCALE 4.0 ABTEILUNG FÜR DIENSTE AN DIE ÖRTLICHE GEMEINSCHAFT

4.3 Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali - Sanità
4.3 Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -
Gesundheitswesen

Per quanto non disciplinato dal presente allegato ed in quanto compatibile con esso, si rinvia al Regolamento comunale per le attività funebri e cimiteriali.

Tutti i casi che non rientrano nelle fattispecie di cui al presente documento e nel Regolamento Comunale per le attività funebri e cimiteriali di Bolzano saranno disciplinati dall'Ufficio secondo principi normativi di analogia, equità e trasparenza.

L'Ufficio Servizi cimiteriali rimane terzo e non è responsabile di eventuali controversie tra i concessionari e le ditte dei marmisti che dovessero insorgere per decisioni adottate dall'Ufficio stesso.

Nel caso di inumazioni di feretri in tombe di famiglia o campi comuni i lavori non potranno iniziare prima di 4 mesi dall'ultima inumazione.

Le presenti disposizioni non sono applicabili nei confronti dei reparti speciali, quali il cimitero evangelico, il cimitero ebraico, il cimitero islamico e le aree religiosi. Resta tuttavia l'obbligo di comunicare, con congruo preavviso, qualsiasi intervento in essi richiesto.

festgelegt werden.

Für alles, was in diesen Anhang nicht geregelt ist, und soweit es damit vereinbar ist, wird auf die Gemeindeordnung über die Bestattungs- und Friedhofsdienste verwiesen.

Alle Fälle, die nicht in den Geltungsbereich dieses Dokuments und der Gemeindeordnung über die Bestattungs- und Friedhofsdienste der Stadt Bozen fallen, werden vom Amt nach den Rechtsgrundsätzen der Analogie, Billigkeit und Transparenz geregelt.

Das Amt für Friedhofsdienste bleibt eine dritte Partei und ist nicht verantwortlich für Streitigkeiten zwischen den Konzessionsinhabenden und den Steinmetzbetrieben, die sich aus den Entscheidungen des Amtes ergeben können.

Bei der Erdbestattung von Särgen in Familiengräbern oder Gemeinschafts-feldern darf frühestens 4 Monate nach der letzten Beisetzung mit den Arbeiten begonnen werden.

Diese Bestimmungen gelten nicht für besondere Abteilungen, wie den evangelischen Friedhof, den jüdischen Friedhof, den islamischen Friedhof und religiöse Bereiche. Die Verpflichtung, Eingriffe in diese Bereiche innerhalb einer angemessenen Frist im Voraus anzukündigen, bleibt jedoch bestehen.